

失败与信贷：搪瓷与金属制品厂和州立银行

Dr Alexander Ressos, TEP
Attorney-at-Law (Switzerland), Solicitor (Hong Kong),
Solicitor (England & Wales)

楚格的工业史中也不乏失败。1881 年，楚格镇创办了一家搪瓷和金属制品厂，即 Email- und Metallwarenfabrik。尽管该厂雇用了约 200 名工人，却在五年后的 1886 年倒闭，并拖垮了为其提供融资的私人银行 Hotz & Wyss。¹ 该企业经重组成为楚格金属制品厂（Metallwarenfabrik Zug）；据其继承公司称，该厂于 1887 年以股份有限公司形式成立，生产搪瓷炊具和其他金属制品。²

Hotz & Wyss 的倒闭暴露了当地银行体系的薄弱。在一个没有自己大型银行的州里，为当地工业提供融资的小型私人银行很容易因单一大额借款人的失败而陷入困境。1886 年的崩溃与下文将述及的 1887 年 Vorstadt 灾难一道，给该镇的经济蒙上了阴影。1892 年，该州创立了楚格州立银行（Zuger Kantonalbank），开业时有七名员工。³ 1892 年至 1898 年间，其资产负债表规模增长了两倍，达到 2050 万瑞士法郎，到 1910 年又几乎翻了一番。⁴

州立银行是 19 世纪瑞士的一种制度安排：由各州拥有或担保的银行，其设立目的是向农民、手工业者和小企业提供信贷，并动员当地储蓄。楚格州立银行在 Hotz & Wyss 倒闭后数年内成立，正符合这一模式：该州设立了一家公共机构，以确保私人银行未能保障的信贷供给。该银行至今仍是该地区的龙头银行。如今，其股

份一半由州持有，另一半由 7000 多名私人股东持有，其中大多数居住在该州。⁵

楚格金属制品厂熬过了艰难的起步阶段，成为该州最成功的工业企业之一。1900 年前后，该厂雇用 400 人，其中三分之一是意大利人，到 1910 年这一比例已升至近一半。⁶ 1913 年，其姊妹公司楚格镀锌厂（Verzinkerei Zug）作为一家来料镀锌企业成立。1915 年，公司推出了“楚格洗衣炉”（Zuger Waschherd），随后逐步发展到全自动洗衣机：1950 年推出 Unimatic，1959 年推出第一台滚筒烘干机，1962 年推出洗碗机 Adora。两家公司于 1976 年合并后，自 1981 年起以 V-ZUG 的名义经营。⁷ 2020 年，控股公司 Metall Zug 将 V-ZUG 分拆为一家独立的上市公司。⁸ 因此，始于 1881 年一家失败的搪瓷厂的这条工业脉络，最终通向了瑞士最知名的家用电器品牌之一。这条脉络表明，C 部分将进一步讨论的该州工业基础，其根源比令楚格闻名的税收政策更为深远。

1 注释

1. Zug in der Welt, “Zugs zweite Industrialisierung 1880–1913” : Email- und Metallwarenfabrik (1881—1886 年) 在拥有约 200 名工人的情况下于五年后倒闭；其倒闭导致私人银行 Hotz & Wyss 破产；该企业随后经重组成为楚格金属制品厂（Metallwarenfabrik Zug）。
2. Metall Zug AG, “History”, metallzug.ch: Metallwarenfabrik Zug AG 成立于 1887 年，最初生产搪瓷炊具和其他金属制品。《瑞士历史辞典》（HLS）“Zug (Gemeinde)” 词条将该金属制品厂的成立时间定为 1880 年；这一差异反映了对 1881—1886 年间失败企业的重组。
3. Zuger Kantonalbank, “Geschichte”: 成立于 1892 年，当时有七名员工；如今约有 600 名员工。

4. Zug in der Welt, “Zugs zweite Industrialisierung 1880–1913”: 楚格州立银行的资产负债表规模在 1892 年至 1898 年间增长了两倍, 达到 2050 万瑞士法郎, 到 1910 年又几乎翻了一番。
5. Zuger Kantonalbank, “Geschichte”: 50%由州持有, 50%由 7000 多名股东持有, 其中多数居住在该州; 被描述为楚格经济区的龙头金融机构。
6. Zug in der Welt, “Zwischen Not und Norm”: 楚格金属制品厂 1900 年有员工 400 人, 其中三分之一是意大利人; 1910 年意大利人占近一半。
7. Metall Zug AG, “History”: Verzinkerei Zug AG 于 1913 年作为一家来料镀锌厂成立; 1915 年推出 Zuger Waschherd; 1950 年推出全自动洗衣机 Unimatic; 1959 年推出第一台滚筒烘干机; 1962 年推出洗碗机 Adora; 1976 年合并为 Verzinkerei Zug AG mit Metallwarenfabrik; 自 1981 年起以 V-ZUG AG 的名义经营。
8. Metall Zug AG, “History”: 2020 年将 V-ZUG 分拆为独立公司; 自 2018 年起 Metall Zug 转型为控股公司。

仅供一般参考。本文不构成法律或税务意见, 不能替代针对个案的专业意见, 亦不建立律师与客户关系。本文反映截至 2026 年 9 月的法律状况。

在线版本: cn.helveticaregister.com/zug-failure-and-credit-the-email-und-metallwarenfabrik-and-the-cantonal-bank